

نشرة طبية للمستهلك بموجب أنظمة الصيدالة (مستحضرات) 1986

يُسوق هذا الدواء بحسب وصفة طبيب فقط

تريبولون مرهم للجلد التركيبية

كلورامفينيكول 3.0% Chloramphenicol
كلورامينولون 0.5% Prednisolone
لحصول على معلومات عن المركبات غير الفعالة
ومسببات الأريحية انظر الفصل 2 "معلومات هامة
وعن بعض مركبات الدواء" والفصل 6 - "معلومات
إضافية".

اقرأ النشرة بامعان حتى نهايتها قبل استعمالك للدواء.
تحتوي هذه النشرة على معلومات ملخصة عن الدواء.
إذا توفرت لديك أسئلة إضافية، فراجع الطبيب أو
الصيدلي.

لقد وُصف هذا الدواء من أجل علاجك. لا تعلمه
للآخرين. قد يضرهم الدواء حتى لو بدا لك أن حالتهم
الطبية مشابهة.

1. لأي غرض مخصص هذا الدواء؟

مرهم مضاد حيوي ومضاد للالتهاب للاستعمال على
سطح الجلد.

كلورامفينيكول: مضاد حيوي
بريدنيزولون: كورتيكوستيرويد مضاد للالتهاب

2. كيف استعمال الدواء

- كانت لديك حساسية (أريحية) لكلورامفينيكول،
لبريدنيزولون أو لأي من المركبات الإضافية
التي يحتوي عليها الدواء (انظر لاحقاً في
الفصل "معلومات هامة عن بعض مركبات
الدواء" والفصل 6 "معلومات إضافية").
- كانت لديك مشاكل في الدم خاصةً انخفاض
في عدد كريات الدم الحمراء أثناء علاج سابق
بكلورامفينيكول.
- وجدت لديك سيرة مرضية عائلية لمشاكل
في الدم مثل الكمية المنخفضة لكريات الدم
البيضاء، الحمراء أو الصفائح الدموية.
- كانت لديك أو لدى أحد أفراد عائلتك مشاكل في
الجهاز الهضمي أو في النخاع العظمي. يمكن أن
تشتمل هذه المشاكل على انخفاض خظير في
كمية كريات الدم الحمراء أو على عد دموي
أقل من المستوى الطبيعي.
- كنت تعاني من تلوّثات فيروسية مثل فروع
البرد، الهربس أو جديري الماء.
- كنت تعاني من تلوّثات فطرية، مثلاً في
القدمين، سعة الرأس أو التلوّث الفطري في
الفم.
- كنت تعاني من حويصلات في الجلد أو من
جروح نجمت عن تلوّث جرثومي مثل القوباء
(إمبريوني)، السيل الجلدي.
- وجدت لديك انتقاب في طبلة الأذن.
- ليس للاستعمال في العينين.

تحذيرات خاصة تتعلق باستعمال الدواء

- في حالات التلوّثات الخطيرة، يجب إعطاء علاج
جهازى مناسب إلى جانب استعمال الدواء.
يجب الامتناع عن استعمال المطول للدواء، لأنه
قد يسبب ازدياداً في خطر نشوء مقاومة للدواء. إذا
ظهرت تلوّثات جديدة أثناء العلاج، فيجب إيقاف
العلاج ومراجعة الطبيب.
- لا يجوز استعمال هذا الدواء في أحيان متقاربة ولا
يجوز استعماله على مساحات جلدية واسعة أو على
جروح مفتوحة.
- يحتوي الدواء على كلورامفينيكول الذي قد يسبب
تغيرات في الصورة الدموية عند الاستعمال
المطول. لذلك، يجب الامتناع عن الاستعمال
المطول للدواء.
- الدواء غير مخصص للاستعمال في العينين ويجب
الامتناع عن ملاصقته لهما. في حالة ملاصقته
للعينين، يجب الشطف فوراً بالماء.
- يجب استشارة الطبيب قبل استعمال المرهم مع
وسائط سادة مثل الضمادات أو الحافظات، بسبب
وجود خطر لامتصاص الدواء إلى الدم.
- إذا ازداد وضعك سوءاً أثناء العلاج، فمن المحتمل
أنه قد نشأ لديك رد فعل تحسسي أو تلوّث أو أن
هناك حاجة إلى علاج آخر.
- إذا عاد وضعك إلى ما كان عليه قبل العلاج بعد
انتهاء العلاج بفترة قصيرة، خلال أسبوعين، فلا
يجوز تكرار العلاج دون استشارة الطبيب، إلا إذا
أمر الطبيب مسبقاً ب تكرار العلاج في حالة كبد.
- إذا تحسّن وضعك، لكنك عاد إلى ما كان عليه قبل
العلاج وانتشر الاحمرار بحيث يتجاوز المنطقة
التي كانت مصابة قبل البدء بالعلاج، وكنت تشعر
بالأذى، فيجب مراجعة الطبيب.

يسبب صعوبات في البلع أو في التنفس، الانتفاخ
في اليدين أو الرجلين أو الكاحلين.
آلم في الحلق، كدمات أو عدم القدرة على التغلب
على التلوّثات. في حالات نادرة جداً، طرأت
تغيرات على خلايا الدم لدى المرضى الذين
عولجوا بكلورامفينيكول، مما سبب التعب الشديد
أو الإصابة بجروح بسهولة.

يتطور تلوّث جديد أثناء العلاج بالمرهم في هذه
الحالة، يجب إبلاغ الطبيب الاستعمال الجلدي
لكلورامفينيكول يمكن أن يؤدي أحياناً إلى تطور
كائنات حيّة دقيقة مقاومة مثل الفطريات.
وضع الجلد يتقادم أو أن الجلد يتورم في فترة
العلاج. يُحتمل أن لديك أريحية للدواء، أو لديك
تلوّث، أو أنك تحتاج إلى علاج آخر.

تشتمل الأعراض الجانبية المحتملة على:

- أذى
- وخز طفيف
- التهاب جلدي خفيف (ديرماتيتيس)
- تهيج أو حكة في الموضع الذي يدهن فيه المرهم
- تزايد في نمو الشعر وتغيّر في لون الجلد
- الأعراض الجانبية في حالات الاستعمال لفترة مطولة
أو استعمال كمية كبيرة من المرهم في كل مرة أو
الاستعمال تحت ضمانة سادة أو حفاظ
- ترقق الجلد الذي قد يتسدر بسهولة أكبر
- ارتفاع الوزن، اكتساب الوجه للشكل الدائري،
وضغط الدم المرتفع. هذه الأعراض يمكن أن
تظهر أكثر لدى الأطفال الرضع والأولاد.
- تشتمل الأعراض الجانبية النادرة على:
- كبت النخاع العظمي (حالة يكون فيها النخاع
العظمي غير قادر على إنتاج كريات الدم)
- تدنُّو في إنتاج كريات الدم الحمراء وموتها (فقر
الدم)

أعراض الانسحاب من الستيرويدات: بعد الاستعمال
بالمكان المخصص لفترة طويلة، يُحتمل عند إيقاف استعمال
ظهور أعراض الانسحاب التي تشتمل على: احمرار
الجلد الذي قد ينتشر بحيث يتجاوز منطقة العلاج
الأولى، شعور بالذخ أو بالوخز، عرق شديدة، تقشر
الجلد، جروح إفرازية.

إذا ظهر عرض جانبي، إذا تفاقم أحد الأعراض
الجانبية أو إذا عانيت من عرض جانبي لم يُذكر في
هذه النشرة، فليكن استشارة الطبيب.
التبليغ عن الأعراض الجانبية
بالإمكان التبليغ عن أعراض جانبية لوزارة
الصحة والتبليغ عن الأعراض الجانبية عن الرابطة للتبليغ عن
أعراض جانبية عن عبء العلاج الدوائي الموجود
في الصفحة الرئيسية لموقع وزارة الصحة
البيئية: (www.health.gov.il)، والذي
يوجه إلى الاستشارة المتصلة للتبليغ عن أعراض
جانبيّة، أو عن طريق الإدخال إلى الرابطة:
<https://sideeffects.health.gov.il>

5. كيف يجب تخزين الدواء؟
امن التسمم! هذا الدواء، وادى وآخى، يجب حفظه
في مكان مغلق بعيداً عن متناول أيدي الأولاد و/أو
الأطفال الرضع وعن مجال رؤيتهم، وبذلك ستحمى
التسمم. لا تضع النقيّز بدون تعليمات صريحة من
الطبيب.

لا يجوز استعمال الدواء بعد تاريخ انتهاء الصلاحية
(exp. date) المدون على العبوة. يشير تاريخ انتهاء
الصلاحية إلى اليوم الأخير من ذلك الشهر.

**يجب الاحتفاظ بهذا الدواء في مكان مظلم فيما دون
25°C.**
لا يجوزلقاء الأدوية في الصرف الصحي أو النفايات
البيئية. أسأل الصيدلي عن كيفية التخلص من الأدوية
التي تعدّ قيد الاستعمال. هذه الوسائل ستساهم في
حماية البيئة.

6. معلومات إضافية:

بالإضافة إلى المركبتين الفعالين، يحتوي الدواء أيضاً
على:
Petrolatum yellow (paraffin, yellow soft), lanolin anhydrous (wool fat), mineral oil (paraffin liquid), colloidal silicon dioxide.

كيف يبدو الدواء وما هو محتواه العبوة
مرهم بلون ضارب إلى الأصفر.
تحتوي العبوة على أوبوية من 10 غرامات.
اسم المصنّع وصاحب الامتياز وعنوانه

تتبع إسراييل مرض،
شارع دفورا هاتيفيتا 124، تل أبيب 69440
تمّ تحرير هذه النشرة في آب/أغسطس 2024.
رقم تسجيل الدواء في سجل الأدوية الرسمي في
وزارة الصحة: 027.40.21618
من أجل التبسيط وتسهيل القراءة، تمت صياغة هذه
النشرة بصيغة المذكور. على الرغم من ذلك، فإن الدواء
مخصص لكلا الجنسين.

• يحتوي المرهم على البارافين. الأقمشة (الملايس)،
أغلبية السيرير، الضمادات وما إلى ذلك التي
لامست هذا الدواء قد تشتمل وتحترق بسهولة أكبر.
• لا تدخن ولا تتعرض للبار المشوكة بسبب خطر
حدوث حروق خطيرة. غسل الأقمشة يمكن أن يقلل
الخطر لكن لا يزال بشكل تام.

الأولاد والمراهقين
هناك حاجة إلى توخي الحذر بشكل خاص عند
الاستعمال لدى الأولاد والمراهقين. يجب أن يكون
الاستعمال في هذه الأعمار مصحوباً بمتابعة طبية.

الفحوص والتابعية
يحتوي الدواء على كلورامفينيكول الذي قد يسبب
تغيرات في الصورة الدموية عند الاستعمال المطول أو
عند الاستعمال المتقطع. بموجب ذلك، يوصى بإجراء
فحوص للدم قبل البدء بالعلاج وفي أوقات منتظمة أثناء
العلاج، من أجل اكتشاف الاضطرابات في الصورة
الدموية.

التفاعلات بين الأدوية
إذا كنت تستعمل الآن، أو قد استعملت مؤخراً أدوية
أخرى بما في ذلك أدوية بدون وصفة طبية وإضافات
غذائية، فأنشر الطبيب أو الصيدلي بذلك، خاصة إذا
كنت تستعمل أدوية تؤثر على وظيفة النخاع العظمي
(أدوية تقلل نشاط النخاع العظمي وتؤدي في عد دموي
منخفض)، مثل إزابوتيرين أو إذا كنت تتلقى علاجاً
كيميائياً.

الحمل والإرضاع
لا يجوز استعمال تريبولون أثناء الحمل أو في فترة
الإرضاع، إلا إذا قرر الطبيب أن الاستعمال ضروري،
لأن تأثيرات الدواء غير معروفة.
إذا كنت حاملاً أو مرضعاً، فتظنين أنك حامل أو
تخططين للحمل فليكن استشارة الطبيب أو الصيدلي قبل
استعمال الدواء.

معلومات هامة عن بعض مركبات الدواء
يحتوي الدواء على المركب Lanolin anhydrous
الذي قد يسبب تهيجاً جلدياً (مثلاً التهاب الجلد التماسي).

3. كيف تستعمل الدواء؟
يجب استعمال الدواء دوماً بموجب تعليمات الطبيب.
عليك استشارة الطبيب أو الصيدلي إذا لم تكن متأكدًا
من الجرعة الدوائية ومن كيفية استعمال الدواء.
• الجرعة الدوائية وكيفية العلاج سيحددهما الطبيب
فقط.

الجرعة الدوائية المتبعة عادةً هي:
إذا لم يوصف في ذلك، فيجب دهن طبقة رقيقة على
المنطقة المصابة 2-4 مرات في اليوم.
• لا يجوز الدهن في منطقة العينين.
• إذا لم يطرأ تحسن على وضعك خلال بضعة أيام
من العلاج، فاستشر الطبيب.
• إذا ازداد وضعك سوءاً فيجب مراجعة الطبيب
مجدداً.
• لا يجوز علاج الأطفال الرضع والأولاد الذين
يبلغون أقل من 4 سنوات من العمر بالدواء لأكثر
من أسبوعين، إلا بموجب تعليمات صريحة من
الطبيب، خاصة في المناطق المعطاة بالحفاظات.
• إذا لم يوصى الطبيب بذلك، فيجب الامتناع عن
استعمال ضمانة محكمة الإغلاق (سادة) في
المنطقة المصابة (تُعتبر الحفاظات البلاستيكية
ضمانة محكمة الإغلاق (سادة)).

يُنمّ تجازو الجرعة الموصى بها

طريقة الاستعمال
• لا يجوز البلع. للاستعمال الخارجي فقط.
• يجب الامتناع عن ملاصقته للعينين والأنسجة
المخاطية (مثلاً في الفم، في الأنف وفي الأذن).
• إذا تناولت جرعة مفرطة أو إذا قام ولد ببلع الدواء
خطأ، فتوجه فوراً إلى الطبيب أو إلى غرفة الطوارئ
والمستشفى واحضر معك عبوة الدواء.
• إذا نسيت استعمال هذا الدواء في الوقت المحدد، فلا
يجوز استعمال جرعة مضاعفة. يجب استعمال الجرعة
القادمة في الوقت الاعتيادي واستشارة الطبيب.
• يجب المواظبة على العلاج بحسب توصية الطبيب.
حتى لو طرأ تحسن على حالتك الصحية، فلا يجوز
إيقاف العلاج بالدواء دون استشارة الطبيب.

لا يجوز تناول الأدوية في العتمة! راجع الملصق
وتأكد من الجرعة في كل مرة تتناول فيها دواء. ضع
التنظرات الطبية إذا كنت بحاجة إليها.
إذا توفرت لديك أسئلة إضافية حول استعمال الدواء،
فاستشر الطبيب أو الصيدلي.

4. الأعراض الجانبية
مثل أي دواء، قد يؤدي استعمال تريبولون إلى نشوء
أعراض جانبية عند بعض المستعملين. لا تلتفت عند
قراءة قائمة الأعراض الجانبية. قد لا تعاني من أي
واحد منها.
إذا ظهرت الأعراض الجانبية التالية، فيجب إيقاف
استعمال الدواء ومراجعة الطبيب فوراً:
• ردود فعل تحسسية تشتمل: ضيق التنفس، الحمى،
الانتفاخ في الوجه أو الشفتين أو اللسان، والحكة أو
الطفح الجلدي مع انتفاخ الجلد (قد يكون الطفح
مع انتفاخ أو مع بقع، أو قد يبدو كحويصلات
صغيرة)، الجروح في الفم أو الألم في الحلق مما